

## **CHỈ THỊ của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng số 20-CT ngày 26-1-1987 về xây dựng và tòng hợp kế hoạch 5 năm 1986 — 1990.**

Tiếp theo Chỉ thị số 202-CT ngày 15 tháng 8 năm 1986, nay căn cứ vào Nghị quyết của Đại hội lần thứ VI của Đảng và chương trình làm việc của các cơ quan lãnh đạo Đảng và Nhà nước, Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng quyết định việc xây dựng và tòng hợp kế hoạch 5 năm 1986 — 1990 như sau :

### **I. NỘI DUNG KẾ HOẠCH 5 NĂM 1986 — 1990**

1. Ba chương trình kinh tế lớn là lương thực, thực phẩm; hàng tiêu dùng; hàng xuất khẩu.
2. Kế hoạch của các ngành công nghiệp nặng, giao thông vận tải và thông tin bưu điện.
3. Kế hoạch đầu tư xây dựng cơ bản.
4. Kế hoạch lưu chuyển hàng hóa bán lẻ các hàng hóa và dịch vụ chủ yếu, những chỉ tiêu chủ yếu bảo đảm đời sống của dân cư.
5. Kế hoạch tài chính, tiền tệ, giá cả, tiền lương.
6. Kế hoạch văn hóa, khoa học, giáo dục, đào tạo, y tế và xã hội.

Ba chương trình kinh tế lớn cũng như những kế hoạch khác của các ngành và các địa phương đều quán triệt và thể hiện đầy đủ các quan điểm và chủ trương của Đại hội VI, đi sâu làm rõ những vấn đề chủ yếu dưới đây:

- Mục tiêu và chỉ tiêu sản xuất.
- Các cân đối vật chất chủ yếu.
- Tð chúc sản xuất (bao gồm sắp xếp lại sản xuất và điều chỉnh lớn cơ cấu đầu tư, phân công, phân cấp, tận dụng khả năng của các thành phần kinh tế, phát triển lực lượng sản xuất đi đôi với đầy mạnh cải tạo xã hội chủ nghĩa...).
- Ứng dụng các tiến bộ kỹ thuật; thực hành tiết kiệm triệt để.
- Cơ chế và chính sách kinh tế nhằm bảo đảm thực hiện các mục tiêu và chỉ tiêu kế hoạch.
- Vì là kế hoạch 5 năm, nên mỗi chỉ tiêu đều có 2 mức tối thiểu và tối đa. Khi tính toán các cân đối vật chất, cần tính theo các định mức kinh tế — kỹ thuật của Nhà nước, theo khả năng thực tế của Nhà nước (trong đó, có phần của Trung ương, có phần của địa phương) theo mức chỉ tiêu tối thiểu. Còn mức chỉ tiêu tối đa sẽ được bổ sung trong kế hoạch hàng năm.

Về nguyên tắc, phải xây dựng kế hoạch hiện vật đồng thời với kế hoạch giá trị. Nhưng trong tình hình giá cả còn biến động lớn như hiện nay, trước hết cần xây dựng thật tốt kế hoạch hiện vật. Còn kế hoạch giá trị đối với khu vực sản xuất thì lấy giá cố định năm 1982, đối với vốn đầu tư, lưu thông hàng hóa và thu chi ngân sách thì lấy mức giá chỉ đạo của Nhà nước năm 1986 để tính toán.

### **II. TỔ CHỨC XÂY DỰNG VÀ TỔNG HỢP KẾ HOẠCH**

1. Kế hoạch 5 năm 1986 — 1990 đã được xây dựng một bước, nay cần rà soát lại theo tinh thần và nội dung các văn kiện và Nghị quyết Đại hội lần thứ VI của Đảng; tập trung xử lý những vấn đề còn vướng mắc, đặc biệt là tập trung vào 3 chương trình kinh tế lớn.

2. Cơ quan kế hoạch các cấp là người chịu trách nhiệm xây dựng và tổng hợp kế hoạch kinh tế quốc dân. Các Bộ, Tổng cục, tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương có trách nhiệm xây dựng và tổng hợp kế hoạch của ngành và địa phương. Chỉ có các Bộ, Tổng cục, tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương xây dựng kế hoạch 5 năm; còn xã, huyện, xí nghiệp... không phải lập kế hoạch 5 năm, nhưng các Bộ, Tổng cục, tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương phải trao đổi với các cấp và đơn vị có liên quan để có cơ sở hoàn chỉnh kế hoạch của mình. Đối với một số ít xí nghiệp lớn thì các Bộ, Tổng cục có thể chỉ đạo xây dựng kế hoạch 5 năm.

3. Đề phù hợp với chương trình làm việc của Đảng và Nhà nước, nay xác định tiến độ xây dựng và tổng hợp kế hoạch như sau:

— Cuối tháng 2 năm 1987 các ngành, các tỉnh và thành phố trực thuộc gửi dự án kế hoạch của ngành và địa phương lên Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng và Ủy ban Kế hoạch Nhà nước.

— Tháng 3 năm 1987, Ủy ban Kế hoạch Nhà nước tổng hợp kế hoạch và dự thảo các văn bản.

— Tháng 4 và 5 năm 1987 các cơ quan lãnh đạo của Đảng và Nhà nước thảo luận và quyết định kế hoạch.

Khối lượng công việc còn nhiều, thời gian lại không cho phép kéo dài, Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng yêu cầu các ngành, các địa phương bố trí thời gian, cải tiến tổ chức và lề lối làm việc để bảo đảm thực hiện tốt những nhiệm vụ trước mắt của kế hoạch năm 1987, đồng thời xây dựng kế hoạch 5 năm 1986 — 1990 đúng thời gian và có chất lượng.

K.T. Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng

Phó Chủ tịch

Võ Chí Công

09654013

LawSxit \* Tel: +84-8-3845 6684 \* www.ThuvienPhapLuat.com

## THÔNG TƯ của Bộ trưởng Tòng thư ký số 4-BT ngày 11-2-1987 giải thích, hướng dẫn thi hành Chỉ thị số 419-CT và 189-CT của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng về quản lý các đoàn ra, đoàn vào.

Chỉ thị số 419-CT ngày 14-12-1984 và số 189-CT ngày 4-8-1986 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng đã quy định những nguyên tắc cơ bản về quản lý các đoàn của ta ra nước ngoài và các đoàn nước ngoài vào nước ta. Trong quá trình thực hiện, nhìn chung đã có những tiến bộ nhất định, song cách làm cụ thể vẫn còn nhiều sai lệch và chưa thống nhất.

Để giúp các Bộ và địa phương chấp hành chỉ thị của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng được tốt hơn, Bộ trưởng Tòng thư ký Hội đồng Bộ trưởng thấy cần giải thích, hướng dẫn (có hệ thống) thêm một số điểm chính dưới đây:

### 1. Về lập kế hoạch và xét duyệt kế hoạch đoàn ra, đoàn vào hàng năm.

Đề việc lập và xét duyệt kế hoạch được kịp thời, sát với thực tế, vừa bảo đảm quyền quản lý tập trung, thống nhất của Thường vụ Hội đồng Bộ trưởng, vừa phát huy tính chủ động và tăng cường trách nhiệm của các Bộ và địa phương, từ nay Thường vụ Hội đồng Bộ trưởng chỉ quản lý 4 (bốn) chỉ tiêu chủ yếu theo từng khu vực nước: tổng số đoàn, tổng số lượt đi, số ngày/người hoặc tháng/người, tổng số chi phí. Các